**НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНИЙ КОМПЛЕКС ДИСЦИПЛІНИ**

«Історія розвитку прикладної лінгвістики»

**ПЛАНИ ЛЕКЦІЙ**

**Змістовий модуль 1. Предмет, об’єкт та завдання курсу «Історія розвитку прикладної лінгвістики»**

**Лекція 1-2**

1. Предмет, об’єкт та завдання курсу "Прикладна лінгвістика"

Мова та її функції. Напрямки вивчення мови (прескриптивна, дескриптивна, теоретична, аналітична, прикладна лінгвістика). Розуміння терміну „прикладна лінгвістика”. Коло завдань прикладної лінгвістики.

1. Баранов А.Н. Введение в прикладную лингвистику. - М.: Эдиториал УРСС, 2001. - 357 с.

2. Опорні конспекти лекцій з дисципліни. – Навчальна електронна система Moodle. Курс "Основи прикладної лінгвістики" // www.moodle.oa.edu.ua

3. Селіванова О.О. Сучасна лінгвістика: напрямки та проблеми: Підручник. – Полтава: Довкілля-К, 2008. – 712 с.

4. Delahunty, Gerald, Garvey, James. Language, Grammar, and Communication (A Course for Teachers of English). – McGraw-Hill, Inc, 1994. – 442 p.

5. Allen, Harold. Readings in Applied Linguistics. – Appleton-Century-Crofts, 1964. – 534 p.

6. Hunston, Susan. Corpora in Applied Linguistics. – Cambridge Applied Linguistics, 2002. – 232 p.

7. Survey of the State of the Art in Human Language Technology (Web Edition). – Ed. by Ron Cole (Editor in Chief) Joseph Mariani. – Cambridge University Press and Giardini,1997. – 543 p.

**Лекція 3 – 4.**  Оптимізація когнітивної функції мови.

Комп’ютерна лінгвістика як прикладна лінгвістична дисципліна. Когнітивний інструментарій комп’ютерної лінгвістики. Деякі напрямки комп’ютерної лінгвістики (моделювання спілкування, моделювання структури сюжету).

1. Баранов А.Н. Введение в прикладную лингвистику. - М.: Эдиториал УРСС, 2001. - 357 с.

2. Опорні конспекти лекцій з дисципліни. – Навчальна електронна система Moodle. Курс "Основи прикладної лінгвістики" // www.moodle.oa.edu.ua

3. Селіванова О.О. Сучасна лінгвістика: напрямки та проблеми: Підручник. – Полтава: Довкілля-К, 2008. – 712 с.

4. Delahunty, Gerald, Garvey, James. Language, Grammar, and Communication (A Course for Teachers of English). – McGraw-Hill, Inc, 1994. – 442 p.

5. Allen, Harold. Readings in Applied Linguistics. – Appleton-Century-Crofts, 1964. – 534 p.

6. Hunston, Susan. Corpora in Applied Linguistics. – Cambridge Applied Linguistics, 2002. – 232 p.

7. Survey of the State of the Art in Human Language Technology (Web Edition). – Ed. by Ron Cole (Editor in Chief) Joseph Mariani. – Cambridge University Press and Giardini,1997. – 543 p.

**Лекція 5.** Гіпертекстові технології представлення тексту.

Прикладні аспекти квантитативної лінгвістики. Патопсихолінгістика та судова лінгвістика як додатки до лінгвістики.

1. Баранов А.Н. Введение в прикладную лингвистику. - М.: Эдиториал УРСС, 2001. - 357 с.

2. Опорні конспекти лекцій з дисципліни. – Навчальна електронна система Moodle. Курс "Основи прикладної лінгвістики" // www.moodle.oa.edu.ua

3. Селіванова О.О. Сучасна лінгвістика: напрямки та проблеми: Підручник. – Полтава: Довкілля-К, 2008. – 712 с.

4. Delahunty, Gerald, Garvey, James. Language, Grammar, and Communication (A Course for Teachers of English). – McGraw-Hill, Inc, 1994. – 442 p.

5. Allen, Harold. Readings in Applied Linguistics. – Appleton-Century-Crofts, 1964. – 534 p.

6. Hunston, Susan. Corpora in Applied Linguistics. – Cambridge Applied Linguistics, 2002. – 232 p.

7. Survey of the State of the Art in Human Language Technology (Web Edition). – Ed. by Ron Cole (Editor in Chief) Joseph Mariani. – Cambridge University Press and Giardini,1997. – 543 p.

**Змістовий модуль 2. Оптимізація соціальної функції мови, функціонування мови як засобу впливу.**

**Лекція 1 -2.** Оптимізація епістемної функції мови.

Лексикографія (базові параметри типологізації словників, основні структурні компоненти словника, основні структурні компоненти (зони) словникової статті).

1. Баранов А.Н. Введение в прикладную лингвистику. - М.: Эдиториал УРСС, 2001. - 357 с.

2. Опорні конспекти лекцій з дисципліни. – Навчальна електронна система Moodle. Курс "Основи прикладної лінгвістики" // www.moodle.oa.edu.ua

3. Селіванова О.О. Сучасна лінгвістика: напрямки та проблеми: Підручник. – Полтава: Довкілля-К, 2008. – 712 с.

4. Delahunty, Gerald, Garvey, James. Language, Grammar, and Communication (A Course for Teachers of English). – McGraw-Hill, Inc, 1994. – 442 p.

5. Allen, Harold. Readings in Applied Linguistics. – Appleton-Century-Crofts, 1964. – 534 p.

6. Hunston, Susan. Corpora in Applied Linguistics. – Cambridge Applied Linguistics, 2002. – 232 p.

7. Survey of the State of the Art in Human Language Technology (Web Edition). – Ed. by Ron Cole (Editor in Chief) Joseph Mariani. – Cambridge University Press and Giardini,1997. – 543 p.

**Лекція 3 – 4.** Комп’ютерна лексикографія. Термінознавство та термінографія (найважливіші напрямки діяльності в термінознавстві та термінографії). Корпусна лінгвістика.

1. Баранов А.Н. Введение в прикладную лингвистику. - М.: Эдиториал УРСС, 2001. - 357 с.

2. Опорні конспекти лекцій з дисципліни. – Навчальна електронна система Moodle. Курс "Основи прикладної лінгвістики" // www.moodle.oa.edu.ua

3. Селіванова О.О. Сучасна лінгвістика: напрямки та проблеми: Підручник. – Полтава: Довкілля-К, 2008. – 712 с.

4. Delahunty, Gerald, Garvey, James. Language, Grammar, and Communication (A Course for Teachers of English). – McGraw-Hill, Inc, 1994. – 442 p.

5. Allen, Harold. Readings in Applied Linguistics. – Appleton-Century-Crofts, 1964. – 534 p.

6. Hunston, Susan. Corpora in Applied Linguistics. – Cambridge Applied Linguistics, 2002. – 232 p.

7. Survey of the State of the Art in Human Language Technology (Web Edition). – Ed. by Ron Cole (Editor in Chief) Joseph Mariani. – Cambridge University Press and Giardini,1997. – 543 p.

**Лекція 5.** Оптимізація соціальної функції мови, функціонування мови як засобу впливу.

Лінгвістика та функціонування держави. Політична лінгвістика (предмет і завдання політичної лінгвістики, методика контент-аналізу, методика когнітивного картування).

1. Баранов А.Н. Введение в прикладную лингвистику. - М.: Эдиториал УРСС, 2001. - 357 с.

2. Опорні конспекти лекцій з дисципліни. – Навчальна електронна система Moodle. Курс "Основи прикладної лінгвістики" // www.moodle.oa.edu.ua

3. Селіванова О.О. Сучасна лінгвістика: напрямки та проблеми: Підручник. – Полтава: Довкілля-К, 2008. – 712 с.

4. Delahunty, Gerald, Garvey, James. Language, Grammar, and Communication (A Course for Teachers of English). – McGraw-Hill, Inc, 1994. – 442 p.

5. Allen, Harold. Readings in Applied Linguistics. – Appleton-Century-Crofts, 1964. – 534 p.

6. Hunston, Susan. Corpora in Applied Linguistics. – Cambridge Applied Linguistics, 2002. – 232 p.

7. Survey of the State of the Art in Human Language Technology (Web Edition). – Ed. by Ron Cole (Editor in Chief) Joseph Mariani. – Cambridge University Press and Giardini,1997. – 543 p.

**Лекція 6.** Лінгвістичні аспекти теорії впливу

Мовні механізми варіативної інтерпретації дійсності. Механізми варіативної інтерпретації дійсності в нейрон-лінгвістичному програмуванні.

1. Баранов А.Н. Введение в прикладную лингвистику. - М.: Эдиториал УРСС, 2001. - 357 с.

2. Опорні конспекти лекцій з дисципліни. – Навчальна електронна система Moodle. Курс "Основи прикладної лінгвістики" // www.moodle.oa.edu.ua

3. Селіванова О.О. Сучасна лінгвістика: напрямки та проблеми: Підручник. – Полтава: Довкілля-К, 2008. – 712 с.

4. Delahunty, Gerald, Garvey, James. Language, Grammar, and Communication (A Course for Teachers of English). – McGraw-Hill, Inc, 1994. – 442 p.

5. Allen, Harold. Readings in Applied Linguistics. – Appleton-Century-Crofts, 1964. – 534 p.

6. Hunston, Susan. Corpora in Applied Linguistics. – Cambridge Applied Linguistics, 2002. – 232 p.

7. Survey of the State of the Art in Human Language Technology (Web Edition). – Ed. by Ron Cole (Editor in Chief) Joseph Mariani. – Cambridge University Press and Giardini,1997. – 543 p.

**ПЛАНИ ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ**

***МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ ДО ПРОВЕДЕННЯ***

***ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ***

Успішна реалізація навчально-виховних завдань курсу **«Історія розвитку прикладної лінгвістики»** залежить як від змісту навчальної дисципліни (відбору, структурування та викладу матеріалу), так і від способу його подання. Важливу роль у цьому відіграє раціональне поєднання конкретного матеріалу та логічного, переконливого узагальнення. Одночасно програма курсу зорієнтована на використання різних форм і методів ведення занять, передбачає постійне вдосконалення організаційних форм навчання. Насамперед мова йде про перехід від методики, типовою рисою якої є пояснювально-ілюстративний характер викладання матеріалу, до методики, заснованої на організації активної самостійної роботи студентів.

У зв'язку з цим основою навчального процесу у викладанні курсу **«Історія розвитку прикладної лінгвістики»** повинні бути форми, методи та засоби навчання, які б забезпечували високу пізнавальну активність та самостійність студентів. Невід'ємним компонентом навчання має стати виконання практичних завдань, спрямованих на розвиток у студентів самостійності мислення та формування навичок застосовувати набуті знання на практиці. Використання у навчанні різних форм занять (колоквіумів, підсумкових співбесід тощо) слід поєднувати з різноманітними формами роботи за межами аудиторії - конференціями, зустрічами, екскурсіями, самостійною роботою з літературою.

Існують різні варіанти типології занять. Досить поширеною у практиці викладання є класифікація за ланками навчального процесу: подання нового матеріалу, його закріплення, повторення, перевірка знань та так звані "комбіновані заняття". Відомо, що викладач на занятті виконує дві основні функції: інформаційну - виступає головним джерелом інформації, та управлінську - організовує діяльність студентів щодо засвоєння навчального матеріалу, формування вмінь та навичок. Характер діяльності студентів на занятті визначається роботою викладача та переважанням у ній однієї із зазначених функцій. Тобто, якщо в роботі викладача переважає виклад навчального матеріалу, самостійна робота студентів неминуче обмежена, хоча і буде скеровуватись викладачем за допомогою відповідних методичних засобів.

При групуванні занять за характером діяльності викладача та студентів (учнів, студентів) вирізняють такі їх типи: заняття подання нових знань викладачем; заняття лабораторного типу (практикуми), семінари; повторювально-узагальнюючі заняття; підсумкові співбесіди, залікові заняття.

* Заняття має в комплексі вирішувати завдання програми курсу (з урахуванням навчальної мети даного заняття).
* Тема заняття визначається програмою та викладається відповідно до змісту підручника, посібника, нормативних документів тощо. Викладач має простежити, щоб інформація, яку отримують студенти, була не тільки теоретично розроблена, а й доступна для розуміння та засвоєння (особливо це стосується викладання у групах вперше прийнятих на державну службу в митних органах оперативних працівників ). Ретельний добір та дозування навчального матеріалу сприяє реалізації мети заняття й одночасно дозволяє запобігти перевантаженню слухачів інформацією.
* Зміст заняття має бути якомога тісніше пов'язаний з реаліями сьогодення, процесами та явищами, що відбуваються у найближчому соціальному оточенні слухача та в суспільстві в цілому. Інакше засвоєні знання перетворяться на абстрактні, схоластичні догми, жодним чином не пов'язані з особистим досвідом роботи слухача.
* Кожне заняття має будуватися з урахуванням реалізації головної навчально- виховної мети курсу (виходячи, звичайно, з можливостей і специфічних завдань теми). Тому при підготовці до нього важливо визначити місце теми у тематичному блоці, розділі, її значення в усій системі курсу.
* Будучи частиною всього навчального процесу, заняття одночасно має бути тематично цілісним і завершеним. Викладачу слід чітко визначити дозування навчального матеріалу, уникаючи перенесення недоопрацьованої теми на наступне заняття.

**Що повинен пам'ятати викладач, готуючись до практичного заняття ?**

* + Тема практичного заняття повинна відповідати навчально- тематичному плану (професійній програмі) підвищення кваліфікації професійної групи, яка навчається.
  + Зміст практичного заняття має бути пов'язаний з матеріалом попередніх занять.
  + У вступному слові викладача мають бути визначені значення теми заняття для практичної роботи слухачів, її особливість і місце в програмі підвищення кваліфікації. Має бути зв'язок вступного слова з попередньо проведеними консультаціями до практичного заняття. Необхідно зорієнтувати слухачів на виконання практичних завдань.
  + Організація роботи групи:
* відповідно до мети, завдання та змісту заняття навчальна група може працювати усім складом, а також може бути поділена на мікрогрупи;
* регламентація заняття, орієнтовний розподіл часу на його проведення мають відповідати змісту практичних завдань, що виконуються;
* має бути забезпечена участь кожного слухача в обговоренні питань, виконанні практичних завдань, розв'язанні проблемних ситуацій. Для цього можуть бути використані такі прийоми:
* постановка додаткових запитань, деталізація різних аспектів основного питання;
* звернення до сучасного практичного досвіду;
* індивідуалізація завдань чи розподілення ролей;
* ускладнення ситуацій;
* створення дискусійних моментів тощо;
* слухачі мають бути забезпечені необхідними матеріалами та обладнанням;
* при обговоренні питань, виконанні практичних завдань;
* відповіді слухачів, їх пропозиції мають бути аргументованими;
* викладач має забезпечити активну участь слухачів у бесідах, обміні думками, наявність зацікавленої професійної дискусії. Необхідно акцентувати увагу слухачів на особливо важливих аспектах практики, цінному досвіді, можливості і доцільності їх використання в роботі слухачів. 5. Висновки викладача, як і його відповіді на запитання слухачів мають бути чіткими і обґрунтованими. Оцінка стану підготовки студентів до заняття має бути реалістичною. Викладачем мають бути дані методичні поради щодо подальшої роботи й використання знань, навичок, набутих на занятті, у практичній діяльності.

Загальний висновок, який має зробити викладач, повинен відповісти на запитання, наскільки вдалося поповнити й поглибити знання, вдосконалити вміння слухачів практично їх застосовувати при виконанні завдань, пов'язаних із темою заняття.

**ПЛАНИ ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ**

**Змістовий модуль 1. Предмет, об’єкт та завдання курсу «Історія розвитку прикладної лінгвістики»**

**Практичне заняття 1-2**

1. Предмет, об’єкт та завдання курсу "Прикладна лінгвістика"

Мова та її функції. Напрямки вивчення мови (прескриптивна, дескриптивна, теоретична, аналітична, прикладна лінгвістика). Розуміння терміну „прикладна лінгвістика”. Коло завдань прикладної лінгвістики.

1. Баранов А.Н. Введение в прикладную лингвистику. - М.: Эдиториал УРСС, 2001. - 357 с.

2. Опорні конспекти лекцій з дисципліни. – Навчальна електронна система Moodle. Курс "Основи прикладної лінгвістики" // www.moodle.oa.edu.ua

3. Селіванова О.О. Сучасна лінгвістика: напрямки та проблеми: Підручник. – Полтава: Довкілля-К, 2008. – 712 с.

4. Delahunty, Gerald, Garvey, James. Language, Grammar, and Communication (A Course for Teachers of English). – McGraw-Hill, Inc, 1994. – 442 p.

5. Allen, Harold. Readings in Applied Linguistics. – Appleton-Century-Crofts, 1964. – 534 p.

6. Hunston, Susan. Corpora in Applied Linguistics. – Cambridge Applied Linguistics, 2002. – 232 p.

7. Survey of the State of the Art in Human Language Technology (Web Edition). – Ed. by Ron Cole (Editor in Chief) Joseph Mariani. – Cambridge University Press and Giardini,1997. – 543 p.

**Практичне заняття 3 – 4.**  Оптимізація когнітивної функції мови.

Комп’ютерна лінгвістика як прикладна лінгвістична дисципліна. Когнітивний інструментарій комп’ютерної лінгвістики. Деякі напрямки комп’ютерної лінгвістики (моделювання спілкування, моделювання структури сюжету).

1. Баранов А.Н. Введение в прикладную лингвистику. - М.: Эдиториал УРСС, 2001. - 357 с.

2. Опорні конспекти лекцій з дисципліни. – Навчальна електронна система Moodle. Курс "Основи прикладної лінгвістики" // www.moodle.oa.edu.ua

3. Селіванова О.О. Сучасна лінгвістика: напрямки та проблеми: Підручник. – Полтава: Довкілля-К, 2008. – 712 с.

4. Delahunty, Gerald, Garvey, James. Language, Grammar, and Communication (A Course for Teachers of English). – McGraw-Hill, Inc, 1994. – 442 p.

5. Allen, Harold. Readings in Applied Linguistics. – Appleton-Century-Crofts, 1964. – 534 p.

6. Hunston, Susan. Corpora in Applied Linguistics. – Cambridge Applied Linguistics, 2002. – 232 p.

7. Survey of the State of the Art in Human Language Technology (Web Edition). – Ed. by Ron Cole (Editor in Chief) Joseph Mariani. – Cambridge University Press and Giardini,1997. – 543 p.

**Практичне заняття 5.** Гіпертекстові технології представлення тексту.

Прикладні аспекти квантитативної лінгвістики. Патопсихолінгістика та судова лінгвістика як додатки до лінгвістики.

1. Баранов А.Н. Введение в прикладную лингвистику. - М.: Эдиториал УРСС, 2001. - 357 с.

2. Опорні конспекти лекцій з дисципліни. – Навчальна електронна система Moodle. Курс "Основи прикладної лінгвістики" // www.moodle.oa.edu.ua

3. Селіванова О.О. Сучасна лінгвістика: напрямки та проблеми: Підручник. – Полтава: Довкілля-К, 2008. – 712 с.

4. Delahunty, Gerald, Garvey, James. Language, Grammar, and Communication (A Course for Teachers of English). – McGraw-Hill, Inc, 1994. – 442 p.

5. Allen, Harold. Readings in Applied Linguistics. – Appleton-Century-Crofts, 1964. – 534 p.

6. Hunston, Susan. Corpora in Applied Linguistics. – Cambridge Applied Linguistics, 2002. – 232 p.

7. Survey of the State of the Art in Human Language Technology (Web Edition). – Ed. by Ron Cole (Editor in Chief) Joseph Mariani. – Cambridge University Press and Giardini,1997. – 543 p.

**Змістовий модуль 2. Оптимізація соціальної функції мови, функціонування мови як засобу впливу.**

**Практичне заняття 1 -2.** Оптимізація епістемної функції мови.

Лексикографія (базові параметри типологізації словників, основні структурні компоненти словника, основні структурні компоненти (зони) словникової статті).

1. Баранов А.Н. Введение в прикладную лингвистику. - М.: Эдиториал УРСС, 2001. - 357 с.

2. Опорні конспекти лекцій з дисципліни. – Навчальна електронна система Moodle. Курс "Основи прикладної лінгвістики" // www.moodle.oa.edu.ua

3. Селіванова О.О. Сучасна лінгвістика: напрямки та проблеми: Підручник. – Полтава: Довкілля-К, 2008. – 712 с.

4. Delahunty, Gerald, Garvey, James. Language, Grammar, and Communication (A Course for Teachers of English). – McGraw-Hill, Inc, 1994. – 442 p.

5. Allen, Harold. Readings in Applied Linguistics. – Appleton-Century-Crofts, 1964. – 534 p.

6. Hunston, Susan. Corpora in Applied Linguistics. – Cambridge Applied Linguistics, 2002. – 232 p.

7. Survey of the State of the Art in Human Language Technology (Web Edition). – Ed. by Ron Cole (Editor in Chief) Joseph Mariani. – Cambridge University Press and Giardini,1997. – 543 p.

**Практичне заняття 3 – 4.** Комп’ютерна лексикографія. Термінознавство та термінографія (найважливіші напрямки діяльності в термінознавстві та термінографії). Корпусна лінгвістика.

1. Баранов А.Н. Введение в прикладную лингвистику. - М.: Эдиториал УРСС, 2001. - 357 с.

2. Опорні конспекти лекцій з дисципліни. – Навчальна електронна система Moodle. Курс "Основи прикладної лінгвістики" // www.moodle.oa.edu.ua

3. Селіванова О.О. Сучасна лінгвістика: напрямки та проблеми: Підручник. – Полтава: Довкілля-К, 2008. – 712 с.

4. Delahunty, Gerald, Garvey, James. Language, Grammar, and Communication (A Course for Teachers of English). – McGraw-Hill, Inc, 1994. – 442 p.

5. Allen, Harold. Readings in Applied Linguistics. – Appleton-Century-Crofts, 1964. – 534 p.

6. Hunston, Susan. Corpora in Applied Linguistics. – Cambridge Applied Linguistics, 2002. – 232 p.

7. Survey of the State of the Art in Human Language Technology (Web Edition). – Ed. by Ron Cole (Editor in Chief) Joseph Mariani. – Cambridge University Press and Giardini,1997. – 543 p.

**Практичне заняття 5.** Оптимізація соціальної функції мови, функціонування мови як засобу впливу.

Лінгвістика та функціонування держави. Політична лінгвістика (предмет і завдання політичної лінгвістики, методика контент-аналізу, методика когнітивного картування).

1. Баранов А.Н. Введение в прикладную лингвистику. - М.: Эдиториал УРСС, 2001. - 357 с.

2. Опорні конспекти лекцій з дисципліни. – Навчальна електронна система Moodle. Курс "Основи прикладної лінгвістики" // www.moodle.oa.edu.ua

3. Селіванова О.О. Сучасна лінгвістика: напрямки та проблеми: Підручник. – Полтава: Довкілля-К, 2008. – 712 с.

4. Delahunty, Gerald, Garvey, James. Language, Grammar, and Communication (A Course for Teachers of English). – McGraw-Hill, Inc, 1994. – 442 p.

5. Allen, Harold. Readings in Applied Linguistics. – Appleton-Century-Crofts, 1964. – 534 p.

6. Hunston, Susan. Corpora in Applied Linguistics. – Cambridge Applied Linguistics, 2002. – 232 p.

7. Survey of the State of the Art in Human Language Technology (Web Edition). – Ed. by Ron Cole (Editor in Chief) Joseph Mariani. – Cambridge University Press and Giardini,1997. – 543 p.

**Практичне заняття 6.** Лінгвістичні аспекти теорії впливу

Мовні механізми варіативної інтерпретації дійсності. Механізми варіативної інтерпретації дійсності в нейрон-лінгвістичному програмуванні.

1. Баранов А.Н. Введение в прикладную лингвистику. - М.: Эдиториал УРСС, 2001. - 357 с.

2. Опорні конспекти лекцій з дисципліни. – Навчальна електронна система Moodle. Курс "Основи прикладної лінгвістики" // www.moodle.oa.edu.ua

3. Селіванова О.О. Сучасна лінгвістика: напрямки та проблеми: Підручник. – Полтава: Довкілля-К, 2008. – 712 с.

4. Delahunty, Gerald, Garvey, James. Language, Grammar, and Communication (A Course for Teachers of English). – McGraw-Hill, Inc, 1994. – 442 p.

5. Allen, Harold. Readings in Applied Linguistics. – Appleton-Century-Crofts, 1964. – 534 p.

6. Hunston, Susan. Corpora in Applied Linguistics. – Cambridge Applied Linguistics, 2002. – 232 p.

7. Survey of the State of the Art in Human Language Technology (Web Edition). – Ed. by Ron Cole (Editor in Chief) Joseph Mariani. – Cambridge University Press and Giardini,1997. – 543 p.

**ДИДАКТИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ**

**САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ СТУДЕНТІВ**

*МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ ДО САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ*

Необхідність удосконалення мовленнєво-комунікативної компетенції спонукає до всебічного розвитку особистості студента шляхом пошуку та творчої обробки додаткової інформації, пов'язаної з тими темами та проблемами, що вивчаються згідно з програмою курсу. Таку роботу студенти виконують як усно, так і письмово самостійно і надають на перевірку викладачеві або презентують під час індивідуального заняття своїм колегам. Зокрема, до самостійної роботи належить завдання, що полягає у підготовці презентацій, написанні творчих робіт, підготовці усної доповіді з певної теми, анотуванні газетних статей та рецензуванні переглянутих відеофільмів, що відповідають тематиці курсу.

**Модуль самостійної роботи № 1**

Становлення прикладної лінгвистики як наукової дисципліни.

Об’єкт і методи прикладної лінгвистики.

Поняття про застосування лінгвістичної теорії. Метод моделювання та його застосування в лінгвістиці та її додатках.

Існуючі підходи до визначення терміну "прикладна лінгвістика"; широке та вузьке розуміння прикладної лінгвістики.

Комп’ютерна лінгвістика та її інструментарій. Теорія знань як теоретична база комп’ютерної лінгвістики.

Структури знань: фрейми та сценарії. Основні напрямки комп’ютерної лінгвістики.

Гіпертекстові технології представления тексту. Текст і гіпертекст. Історичні засади гіпертекстових систем.

Компоненти гіпертекста, елементи типології гіпертексту. Прикладні аспекти квантитативної лінгвістики. Поняття "структурно-ймовірнісна модель мови" як теоретична база додатків квантитативної лінгвістики.

**Модуль самостійної роботи № 2**

Корпусна лінгвістика як розділ прикладної лінгвистики: цілі та завдання. Вихідні поняття корпусної лінгвістики.

Типологія корпусів текстів: дослідницькі корпуси, ілюстративні корпуси, динамічні vs. статичні корпуси.

Параметризація проблемної області. Вимоги до корпусу текстів з точки зору користувача. Досвіди розробки корпусів текстів.

Фундаментальні корпуси для англійської, німецької та французькоїмов. Побудова конкордансів.

Лексикографія як дисципліна прикладної лінгвістики: основні цілі та завдання.

Співвідношення між лексикографією та лексикологією. Базові параметри типологізації словників.

Типи словників та сфери лексикографічного опису мови. Основні структурні компоненти словників.

Основні структурні компоненти словарної статті (зони словарної статті).

Комп’ютерна лексикографія. Вимоги до словників, задіяних в системах обробки природньої мови.

**Теми рефератів**

1.Мова як діяльність людської свідомості.

2..Сучасний стан психолінгвістики.

3.Періоди освоєння мови дитиною.

4.Розвиток активного і пасивного словника.

5.Дитяча словотворчість.

6.Теоріі формування мовної свідомості в онтогенезі.

7.Тексту в позамовній діяльності.

8.Характеристики тексту.

9.Методи дослідження в психолінгвістиці.

10.Національно-культурна специфіка слова.

11. Мова і емоційно-вольові процеси. Мова в стані емоційної напруженості.

12. Психолінгвістичні проблеми семантики слова

13. Мова в зміненому стані свідомості.

14.Теорія мовної діяльності (С.Л. Рубінштейн).

15.Структура внутрішнього мовлення по Л.С. Виготському.

16. Психолінгвістичні основи теорії мовної діяльності.

17. Лінгвістичні основи теорії мовної діяльності.

18.Псіхологія мови і психолінгвістика.

**КОМПЛЕКС КОНТРОЛЬНИХ РОБІТ (ККР) ДЛЯ ВИЗНАЧЕННЯ ЗАЛИШКОВИХ ЗНАНЬ З ДИСЦИПЛІНИ**

**Питання для контрольної роботи**

**Варіант № 1**

Становлення прикладної лінгвистики як наукової дисципліни.

Об’єкт і методи прикладної лінгвистики.

Поняття про застосування лінгвістичної теорії. Метод моделювання та його застосування в лінгвістиці та її додатках.

Існуючі підходи до визначення терміну "прикладна лінгвістика"; широке та вузьке розуміння прикладної лінгвістики.

Комп’ютерна лінгвістика та її інструментарій. Теорія знань як теоретична база комп’ютерної лінгвістики.

Структури знань: фрейми та сценарії. Основні напрямки комп’ютерної лінгвістики.

Гіпертекстові технології представления тексту. Текст і гіпертекст. Історичні засади гіпертекстових систем.

Компоненти гіпертекста, елементи типології гіпертексту. Прикладні аспекти квантитативної лінгвістики. Поняття "структурно-ймовірнісна модель мови" як теоретична база додатків квантитативної лінгвістики.

**Варіант № 2**

Корпусна лінгвістика як розділ прикладної лінгвистики: цілі та завдання. Вихідні поняття корпусної лінгвістики.

Типологія корпусів текстів: дослідницькі корпуси, ілюстративні корпуси, динамічні vs. статичні корпуси.

Параметризація проблемної області. Вимоги до корпусу текстів з точки зору користувача. Досвіди розробки корпусів текстів.

Фундаментальні корпуси для англійської, німецької та французькоїмов. Побудова конкордансів.

Лексикографія як дисципліна прикладної лінгвістики: основні цілі та завдання.

Співвідношення між лексикографією та лексикологією. Базові параметри типологізації словників.

Типи словників та сфери лексикографічного опису мови. Основні структурні компоненти словників.

Основні структурні компоненти словарної статті (зони словарної статті).

Комп’ютерна лексикографія. Вимоги до словників, задіяних в системах обробки природньої мови.

**Запитання для заліку**

* + - 1. Становлення прикладної лінгвистики як наукової дисципліни.
      2. Об’єкт і методи прикладної лінгвистики.
      3. Поняття про застосування лінгвістичної теорії. Метод моделювання та його застосування в лінгвістиці та її додатках.
      4. Існуючі підходи до визначення терміну "прикладна лінгвістика"; широке та вузьке розуміння прикладної лінгвістики.
      5. Комп’ютерна лінгвістика та її інструментарій. Теорія знань як теоретична база комп’ютерної лінгвістики.
      6. Структури знань: фрейми та сценарії. Основні напрямки комп’ютерної лінгвістики.
      7. Гіпертекстові технології представления тексту. Текст і гіпертекст. Історичні засади гіпертекстових систем.
      8. Компоненти гіпертекста, елементи типології гіпертексту.
      9. Прикладні аспекти квантитативної лінгвістики. Поняття "структурно-ймовірнісна модель мови" як теоретична база додатків квантитативної лінгвістики.
      10. Корпусна лінгвістика як розділ прикладної лінгвистики: цілі та завдання. Вихідні поняття корпусної лінгвістики.
      11. Типологія корпусів текстів: дослідницькі корпуси, ілюстративні корпуси, динамічні vs. статичні корпуси.
      12. Параметризація проблемної області. Вимоги до корпусу текстів з точки зору користувача. Досвіди розробки корпусів текстів.
      13. Фундаментальні корпуси для англійської, німецької та французькоїмов. Побудова конкордансів.
      14. Лексикографія як дисципліна прикладної лінгвістики: основні цілі та завдання.
      15. Співвідношення між лексикографією та лексикологією. Базові параметри типологізації словників.
      16. Типи словників та сфери лексикографічного опису мови. Основні структурні компоненти словників.
      17. Основні структурні компоненти словарної статті (зони словарної статті).
      18. Комп’ютерна лексикографія. Вимоги до словників, задіяних в системах обробки природньої мови.

**Рекомендована література**

**Основна література**

1. Баранов А.Н. Введение в прикладную лингвистику. - М.: Эдиториал УРСС, 2001. - 357 с.
2. Опорні конспекти лекцій з дисципліни. – Навчальна електронна система Moodle. Курс "Основи прикладної лінгвістики" // [www.moodle.oa.edu.ua](http://www.moodle.oa.edu.ua)
3. Селіванова О.О. Сучасна лінгвістика: напрямки та проблеми: Підручник. – Полтава: Довкілля-К, 2008. – 712 с.
4. Delahunty, Gerald, Garvey, James. Language, Grammar, and Communication (A Course for Teachers of English). – McGraw-Hill, Inc, 1994. – 442 p.
5. Allen, Harold. Readings in Applied Linguistics. – Appleton-Century-Crofts, 1964. – 534 p.
6. Hunston, Susan. Corpora in Applied Linguistics. – Cambridge Applied Linguistics, 2002. – 232 p.
7. Survey of the State of the Art in Human Language Technology (Web Edition). – Ed. by Ron Cole (Editor in Chief) Joseph Mariani. – Cambridge University Press and Giardini,1997. – 543 p.

**Додаткова література:**

1. Аверина С.А., Азарова И.В., Алексеева Е.Л. и др. Прикладное языкознание. - СПб., 1996.
2. Апресян Ю.Д. Идеи и методы современной структурной лингвистики. - М., 1966.
3. Беляева Л.Н., Герд А.С., Убин И.И. Автоматизация в лексикографии // Прикладная лингвистика. - СПб., 1996.
4. Беляева Л.Н., Откупщикова М.И. Автоматический (машинный) перевод // Прикладная лингвистика. - СПб., 1996.
5. Городецкий Б.Ю. Компьютерная лингвистика: моделирование языкового общения // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. ХХХIV. Компьютерная лингвистика. – М., 1989. – С. 5 – 31.
6. Дейт К. Введение в системы баз данных. - М., 1980.
7. Исаев И.А. Опыт автоматизации лексикографических исследований. Система DIALEX // Слово Достоевского. - М., 1996.
8. Кибирк А.Е. Прикладная лингвистика // Очерки по общим и прикладным вопросам языкознания. - М., 1992.
9. Компьютерная лингвистика // Очерки истории информатики в России / Сост. Д.А. Поспелов, Я.И. Фет. - Новосибирск: Научно-издательский центр ОИГГМ СО РАН, 1998. - С. 257 - 372.
10. КОМПЬЮТЕРНАЯ ЛИНГВИСТИКА. - http://www.kv.minsk.by/index1999262201.htm.
11. Лаборатория компьютерной лингвистики. - http://www.iitp.ru/iitp/lab15.htm.
12. Леонтьева Н.Н., Шаляпина З.М. Современное состояние машинного перевода // Искусственный интеллект. Справочник. Кн.1. Системы общения и экспертные системы. - М., 1990.
13. Маккъюин К. Дискурсивные стратегии для синтеза текста на естественном языке // НЗЛ. Вып. XXIV. Компьютерная лингвистика. - М., 1989.
14. Марчук Ю.Н. Проблемы машинного перевода. - М., 1983.
15. Мельчук И.А. Опыт теории лингвистических моделей "Смысл Текст". М., 1984.
16. Михайлов М.Н. Компьютерное обеспечение корпуса текстов (взгляд пользователя) // Русистика сегодня, 1998. - №1.
17. Новое в зарубежной лингвистике. Вып. XXIII. - (Когнитивные аспекты языка). - М.: Прогресс, 1988.
18. Новое в зарубежной лингвистике. Вып. XXIV. - (Компьютерная лингвистика). - М.: Прогресс, 1989.
19. Норман Б.Ю. Основы языкознания: Учеб. пособие. - Мн.: Бел. Фонд Сороса, 1996. - 207 с. с.50 -60.
20. Обработка текстов на естественном языке (natural-language processing) и компьютерная лингвистика. - http://www.rsuh.ru/dl/glava10/glava10right9.htm.
21. Общее языкознание. Методы лингвистических исследований // АН СССР. Ин-т языкознания. - М: Наука, 1973.
22. Панков И.П., Захаров В.П. Информационно-поисковые системы // Прикладное языкознание. - СПб., 1996.
23. Пешё М. Контент-анализ и теория дискурса // Квадратура смысла. - М., 1999. - С. 302 - 336.
24. Попов ЭВ., Преображенский А.Б. Особенности реализации ЕЯ-систем // Искусственный интеллект. Справочник. Кн.1. Системы общения и экспертные системы. - М., 1990.
25. Слокум Дж. Обзор разработок по машинному переводу: история вопроса, современное состояние и перспективы развития // НЗЛ. Вып. XXIV. Компьютерная лингвистика. - М., 1989.
26. Субботин М.М. Гипертекст. Новая форма письменной коммуникации // ВИНИТИ. Сер. Информатика. Т.18. - М., 1994.
27. Шайкевич А.Я. Дистрибутивно-статистический анализ в семантике // Принципы и методы семантических исследований. - М., 1976.
28. Шайкевич А.Я. Количественные методы // ЛЭС. - М., 1990.
29. Эпштейн В.Л. Введение в гипертекст и гипертекстовые системы. - http://www.ce.cctpu.edu.ru/msclub/systems/epstn.htm#5.

**Інформаційні ресурси**

1. <http://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye_nauki/lingvistika/PSIHOLINGVISTIKA.html>
2. <http://www.nopril.ru/science/doc.php?ID=35>
3. <http://www.dialog-21.ru/trends/?id=33076&forum_id=19&f=1>
4. <http://www.i-u.ru/biblio/archive/beljanin_psi/05.aspx>
5. <http://flogiston.ru/library/saharn>
6. <http://www.pedlib.ru/Books/3/0307>
7. <http://www.infolex.ru/Cs19.html>